

Evaluation externe 5ème année

**Carnet d'informations  
et de consignes  
pour le maître**

Mathématique  
et  
Langue maternelle

5 et 6 octobre 1994

Ministère de l'Éducation de la Recherche et de la Formation  
Pilote de l'enseignement en Communauté française

# A. MATHÉMATIQUE

## 1. PRÉSENTATION DE L'ÉPREUVE

L'épreuve qui est proposée n'a pas pour ambition de couvrir toutes les compétences en mathématique que l'enfant est sensé avoir acquises au terme du degré moyen de l'école primaire; elle porte essentiellement sur la démarche de "résolution de problème".

Pour résoudre un problème, l'enfant passe par différentes étapes : il se construit une représentation du problème et du but à atteindre, il élabore une stratégie de traitement, il vérifie... Une situation-problème "large" a été créée et l'enfant est invité à la traiter à sa guise. Il importe qu'il indique ce qu'il cherche, les calculs effectués et les réponses de manière à cerner sa démarche.

La résolution de problème est une activité cognitive qui exige l'exercice de plusieurs opérations élémentaires combinées (D'Hainaut, 1988). Nous avons traduit certaines de ces opérations en items. Après avoir résolu le problème, l'enfant sera confronté à un ensemble de questions portant sur ces opérations.

## 2. MODALITÉS D'ADMINISTRATION

- 2.1. Présenter les documents et les questions en respectant l'ordre indiqué
- 2.2. Suivre scrupuleusement les instructions décrites ci-dessous
- 2.3. Veiller à ce que l'élève travaille individuellement
- 2.4. Ne pas fixer de limite de temps  
(la durée approximative de l'épreuve en temps libre est d'une heure)

### 3. CONSIGNES A FOURNIR AUX ELEVES

- a) Distribuez à chaque élève l'épreuve de mathématique.
- b) Demandez à chacun d'indiquer son nom et son prénom sur la page de couverture dans l'espace prévu à cet effet.
- c) Demandez aux élèves de tourner la page de garde et de détacher les deux premières pages intitulées "document A" et "document B".  
Veillez à ce que ces deux documents soient détachés proprement et que le reste du carnet reste bien agrafé.  
Chaque élève est invité à garder les deux documents sous les yeux tout au long, de l'épreuve.
- d) Présentez aux élèves le contexte général du problème:  
*"La famille de Vincent veut se rendre à Bruxelles, visiter le site de Mini- Europe (tous les pays de l'Union Européenne y sont représentés par leurs monuments caractéristiques) et Océade (un paradis aquatique tropical avec des jeux aquatiques, toboggans géants ....).  
Vincent est chargé d'organiser l'excursion."*  
  
Invitez ensuite les élèves à regarder le document A. Lire à haute voix l'énoncé de la situation. Précisez ensuite que l'excursion comprend les entrées et le trajet aller et retour.  
  
Invitez les élèves à regarder le **document B**. Dites: *"Dans le document B, vous trouverez les informations dont dispose Vincent pour organiser l'excursion."* Ne lisez pas ce document aux élèves. Ceux-ci sont encouragés à le découvrir par eux-mêmes.
- e) Une fois que les élèves ont eu le temps de découvrir les documents A et B, demandez- leur d'ouvrir le carnet à la page 1. Dites: *"Je voudrais que vous répondiez aux 3 questions de la page 1 sans faire de calcul . Dès que vous avez terminé, déposez votre crayon."* (ne pas laisser plus de 5 minutes)

Lorsque tous les enfants ont terminé, l'enseignant leur demande de tourner la page: Les enfants ne peuvent plus dès lors revenir sur ces questions!

- f) Vérifiez que tous les élèves sont à la page 2 de leur carnet. Dites:  
*"Vous allez à présent résoudre le problème posé dans le document A. Sur la page 2, écrivez clairement et proprement tous les calculs qui vous permettent d'arriver à la réponse finale".*  
Ajoutez: *"Lorsque vous aurez trouvé la réponse au problème, vous répondrez aux deux questions de la page 3 puis à toutes les questions de la page 5 à la page 8. Attention! Une fois que vous commencerez à répondre aux questions de la page 5, vous ne pourrez plus revenir à la page 2 pour modifier votre réponse au problème."*
- g) Lorsque les élèves ont terminé de répondre aux questions des pages 5 à 8, ils sont invités à résoudre à nouveau le problème. Le but est d'évaluer dans quelle mesure l'analyse des différentes facettes du problème les aide à mieux le comprendre et donc à mieux le résoudre. Invitez les élèves à se rendre à la page 9 de leur carnet. Dites: *"A présent que vous avez répondu aux questions, vous allez à nouveau résoudre le problème présenté dans le document A. Si vous pensez que vos premiers calculs et vos premières réponses étaient justes, vous pouvez les recopier. Si, au- contraire, vous avez changé d'avis, écrivez vos nouveaux calculs et vos nouvelles réponses."*  
Que l'élève change ou non sa manière de résoudre le problème, tous les calculs doivent être indiqués sur la page 9!
- h) Ramassez les carnets et indiquez sur chacun d'eux un **numéro d'identification** spécifique pour chaque élève. Ces numéros vous seront utiles au moment de la correction.

*Si vous rencontrez un problème particulier pour l'organisation ou la passation du test, vous pouvez contacter l'Unité de Didactique et d'Évaluation des Apprentissages Scolaires de l'UCL en téléphonant au 010/473849*

## B. LANGUE MATERNELLE

### 1. PRÉSENTATION DE L'ÉPREUVE

La présente épreuve de langue maternelle, comme vous le savez, va être passée le même jour par tous les élèves de cinquième primaire de la Communauté française tous réseaux confondus. Il est dès lors important que **cette épreuve soit administrée dans les conditions les plus semblables possibles d'une école et d'une classe à l'autre**. C'est pourquoi nous avons rédigé les consignes d'administration que vous trouverez ci-dessous.

### 2. MODALITÉS D'ADMINISTRATION.

2.1. L'épreuve de français est prévue pour durer environ deux périodes au total (d'après nos estimations). Il est conseillé de la faire passer en au moins **deux séances** : une séance avant la récréation et une après, par exemple, ou une séance le matin et l'autre séance l'après-midi, ou quatre séances plus brèves (une par texte).

Il n'existe pas de limite de temps imposée pour la passation du test. Nous insistons toutefois pour que tout le test soit passé au cours d'une même journée de classe.

- 2.2. Les élèves doivent travailler individuellement, sans "collaboration", comme pour un examen habituel.
- 2.3. Les élèves ne peuvent pas se servir du dictionnaire (ou d'autres outils de référence) pour répondre aux épreuves. La raison en est que toutes les classes ne disposent pas des mêmes outils de référence. L'une des questions suppose le recours au dictionnaire, mais nous avons photocopié et inclus la page concernée.
- 2.4. Les consignes sont en principe rédigées en sorte que les élèves puissent travailler de façon autonome. Quand le test est commencé, ils ne peuvent pas recevoir d'explications complémentaires.
- 2.5. Faites indiquer par chaque élève ses **nom et prénom sur le carnet**. Attribuez à chaque élève **un numéro** de 01 à ... et faites leur porter également ce numéro sur le carnet. Ce numéro servira lors de l'encodage des données, qui se fait de manière anonyme. Veillez à établir pour vous-même une liste de correspondance numéro-élève.

### 3. CONSIGNES A FOURNIR AUX ELEVES

Avant de commencer l'épreuve, donnez aux élèves les explications suivantes

- a) "Vous allez passer aujourd'hui un test de français. Vous ne serez pas les seuls : en fait, tous vos camarades de cinquième de toutes les classes de la Communauté française vont aussi passer le test. Ce test est destiné à voir la manière dont vous lisez et comprenez les textes, ainsi que la manière dont vous écrivez."
- b) Distribuez les carnets. Faites indiquer aux élèves leurs nom, prénom et numéro (cf. 2.5.).

- c) "Le test comporte quatre textes numérotés de 1 à 4 (les montrer sur le carnet). Pour chacun des textes, vous devez réaliser une tâche et répondre à des questions. Pour certaines questions, il faut répondre en écrivant sur les pointillés (montrer un exemple dans le test, p.3 par exemple), pour d'autres questions, il faut choisir entre plusieurs réponses proposées (p.13 par exemple). Dans tous les cas, **il n'y a qu'une seule bonne réponse possible**. Tout ce que vous devez faire est clairement indiqué dans le carnet."
- d) "Il n'existe pas de limite de temps précise pour passer le test, mais tout doit être fini aujourd'hui"  
Précisez ensuite les modalités de passation que vous choisissez pour votre classe (une séance avant la récréation et une après, ou une séance le matin, une l'après-midi, ou quatre séances plus brèves...).
- d) Expliquez aux élèves que vous ne donnerez pas d'explications complémentaires et qu'ils ne pourront pas pour ce test utiliser le dictionnaire, pour que tous les élèves travaillent dans les mêmes conditions.

Nous vous remercions d'avance de votre aimable collaboration.

Si vous rencontrez un problème particulier pour l'organisation ou la passation du test, vous pouvez me contacter aux numéros de téléphone suivants

- **D. LAFONTAINE** : 043 /56 20 97

- **Secrétariat** : 043 /56 20 75 (vous pouvez laisser un message)